

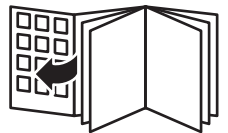
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

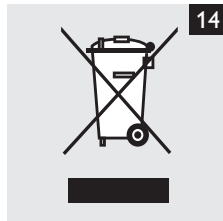
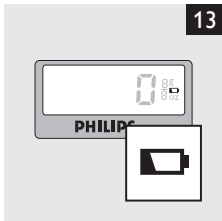
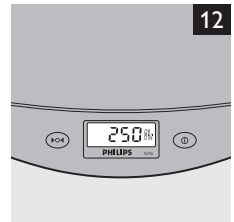
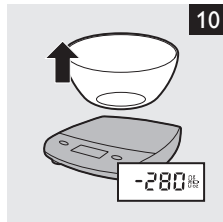
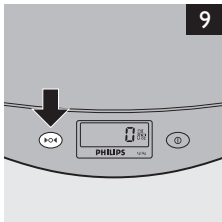
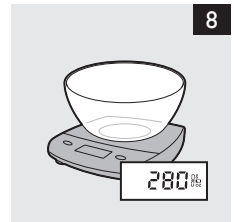
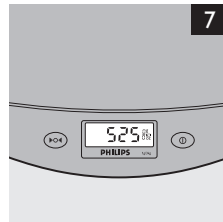
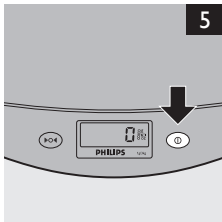
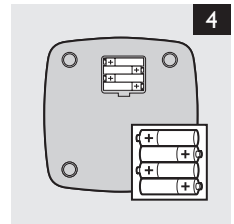
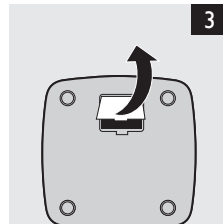
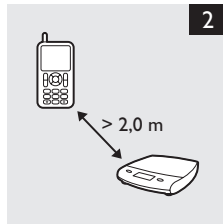
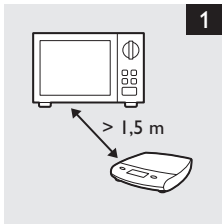
Kitchen Scales

HR2391



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	9
ČEŠTINA	12
EESTI	15
HRVATSKI	18
MAGYAR	21
ҚАЗАҚША	24
LIETUVIŠKAI	27
LATVIEŠU	30
POLSKI	33
ROMÂNĂ	36
РУССКИЙ	39
SLOVENSKY	42
SLOVENŠČINA	45
SRPSKI	48
УКРАЇНСЬКА	51

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not immerse the scales in water or any other liquid and do not allow liquid to enter the scales.

Caution

- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface when you use it.
- Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.
- A microwave oven or a mobile phone may cause interference, which can lead to unreliable weighing results.
- Use the kitchen scales at a safe distance of at least 1.5 metres from a working microwave oven, or switch off the microwave oven. (Fig. 1)
- Keep a mobile phone that is switched on at a safe distance of at least 2 metres from the scales, or switch off the mobile phone. (Fig. 2)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

The appliance runs on four AAA 1.5-volt batteries (not included). We advise you to use Philips PowerLife batteries on account of their long life and environmental friendliness.

Do not use rechargeable batteries in this appliance.

Inserting batteries

Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.



- 1** Remove the battery compartment cover. (Fig. 3)
- 2** Place the batteries in the battery compartment and reattach the battery compartment cover. (Fig. 4)
- ▶ Make sure the + and - poles of the batteries point in the right direction.

Using the appliance





The scales indicate weight in graduations of 1 gram from 2 gram onwards.

- ▶ The appliance can weigh up to 3kg. If you put a weight of more than 3kg on the weighing plate, 'Err' appears on the display.

Weighing directly on the weighing plate

- 1** Press the on/off button  briefly to switch on the scales. (Fig. 5)
 - ▶ The appliance is ready for use after 2 seconds.
- 2** Put the ingredients to be weighed directly on the weighing plate. (Fig. 6)
 - ▶ The weight is displayed immediately (Fig. 7).
- 3** Press the on/off button  again to switch off the appliance.

Weighing in a bowl


- 1 Press the on/off button  briefly to switch on the scales.
 - ▶ The appliance is ready for use after 2 seconds.
- 2 Put an empty bowl on the weighing plate. (Fig. 8)
 - ▶ The display shows the weight of the bowl.
- 3 Press the reset/tare button . (Fig. 9)
 - ▶ The display reads 0 again.
 - ▶ If you remove the bowl from the weighing plate, the display shows the negative weight of the bowl (Fig. 10).
- 4 Put the ingredients to be weighed in the bowl (Fig. 11).
 - ▶ The display only shows the weight of the ingredients, without adding the weight of the bowl. (Fig. 12)
 - ▶ The appliance keeps displaying the weight of the ingredients only (without the weight of the bowl) until you press the reset/tare button  while the weighing plate is empty or until you switch off the appliance.
 - ▶ Each time you press the reset/tare button  when there is something on the weighing plate, the weight on the display is set back to 0 again, irrespective of the ingredients that are already in the bowl on the weighing plate. For example: if you have put 200 grams of sugar in the bowl on the scales and you press the reset button, the weight is set back to 0. You can then easily add another ingredient, for example 300 grams of flour, without calculating.

Features

Automatic switch-off

- ▶ If you do not use the appliance for 3 minutes when it is switched on, it switches off automatically to save battery power.

Full memory back-up

- ▶ This appliance has ‘full memory back-up’: if the appliance has not been used for 3 minutes, it switches off automatically. If you have left the ingredients you have just weighed on the weighing plate, the previously shown weight is displayed again when you press the on/off button .

Cleaning

Never immerse the appliance in water or rinse it under the tap.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Clean the appliance with a damp cloth and, if necessary, some mild cleaning agent.

Storage

- ▶ You can easily store the scales vertically on a shelf between your cookery books or horizontally in a drawer.

Make sure that there is nothing on the weighing plate when the appliance is not in use.

Replacement

- 1 Replace the batteries as soon as the battery symbol appears on the display (see section ‘Inserting batteries’ in chapter ‘Preparing for use’) (Fig. 13).

Environment

- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point.
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не потапяйте тегликата във вода или друга течност и не позволявайте попадането им вътре в нея.

Внимание

- Винаги поставяйте уреда на стабилна, равна и хоризонтална повърхност, когато го използвате.
- Съблюдавайте ръцете ви и уредът да са сухи при поставянето на батерии.
- Микровълнова фурна или мобилен телефон може да предизвикат смущения, което да доведе до ненадеждни резултати от тегленето.
- Използвайте кухненската теглилка на безопасно разстояние от поне 1,5 метра от работеща микровълнова фурна или изключвайте микровълновата фурна. (фиг. 1)
- Мобилен телефон, който е включен, трябва да се държи на разстояние поне 2 метра от везните или да се изключва. (фиг. 2)

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

Уредът работи с четири батерии AAA 1,5 волта (не са включени в комплекта). Съветваме ви да използвате батерии Philips PowerLife поради дългия им експлоатационен срок и липсата на увреждане на околната среда.

Не използвайте акумулаторни батерии в този уред.

Поставяне на батерии

Съблюдавайте ръцете ви и уредът да са сухи при поставянето на батерии.

- 1** Свалете капачето на отделениято за батериите (фиг. 3)
- 2** Поставете батериите в отделениято им и сложете капачето. (фиг. 4)
- ▮ Убедете се, че полюсите “+” и “-” на батериите са правилно ориентирани.

Използване на уреда

Везните показват теглото с деления през 1 грам от 2 грама нагоре.

- ▮ Уредът може да тегли до 3 кг. Ако поставите тегло над 3 кг върху мерителната плоча, на дисплея се появява “Err”.

Теглене директно върху мерителната плоча

- 1** Натиснете кратко бутона за вкл./изкл. $\text{\textcircled{O}}$, за да включите везните. (фиг. 5)
- ▮ Уредът е готов за ползване след приблизително 2 секунди.
- 2** Поставете продуктите за претегляне направо върху мерителната плоча. (фиг. 6)

- Д Теглото се показва на дисплея незабавно (фиг. 7).
- 3 Натиснете отново бутона за вкл./изкл. ①, за да изключите уреда.

Теглене в купа

- 1 Натиснете кратко бутона за вкл./изкл. ①, за да включите везните.
 - Д Уредът е готов за ползване след приблизително 2 секунди.
- 2 Поставете празна купа върху мерителната плоча. (фиг. 8)
 - Д На дисплея се показва теглото на купата.
- 3 Натиснете бутона нулиране/тара ▶◀. (фиг. 9)
 - Д На дисплея се показва отново 0.
 - Д Ако свалите купата от плочата за теглене, на дисплея се показва отрицателно теглото на купата (фиг. 10).
- 4 Поставете съставките за теглене в купата (фиг. 11).
 - Д На дисплея се показва само теглото на продуктите, без да се прибавя теглото на купата. (фиг. 12)
 - Д Уредът продължава да показва само теглото на продуктите (без теглото на купата), докато не натиснете бутона за нулиране/тара ▶◀ при празна мерителна плоча или докато не изключите уреда.
 - Д Всеки път, когато натиснете бутона за нулиране/тара ▶◀, когато има нещо на мерителната плоча, теглото на дисплея се връща отново на 0, независимо какво има в купата или на мерителната плоча. Например, ако имате 200 грама захар в купата върху везните и натиснете бутона за нулиране, теглото се връща отново на 0. След това можете лесно да добавите друга съставка, например 300 грама брашно, без да изчислявате.

Характеристики

Автоматично изключване

- Д Ако не използвате уреда в продължение на 3 минути, докато е включен, той се изключва автоматично, за да се пести енергията на батерията.

Пълно съхраняване на паметта

- Д Този уред има “пълно съхраняване на паметта”: ако не е използван в продължение на 3 минути, той се изключва автоматично. Ако сте оставили съставките, които току-що сте претеглили, върху мерителната плоча, показваното преди това тегло се показва отново при натискане на бутона вкл./изкл. ①.

Чистене

Не потапяйте уреда във вода и не го изплаквайте с течаща вода.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като спирт, бензин или ацетон.

- 1 Почиствайте уреда с влажна кърпа и, ако е необходимо, с малко слаб миялен препарат.

Съхранение

- Д Можете лесно да приберете везните вертикално на рафта между готварските книги или хоризонтално в чекмедже.

Погрижете се да няма нищо поставено върху мерителната плоча, когато уредът не се използва.

Резервна част

- 1 Подменяйте батериите веднага, щом на дисплея се появи символът на батерия (вж. раздела “Поставяне на батерии” в глава “Подготовка за използване”) (фиг. 13).

Опазване на околната среда

- Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батериите, преди да изхвърлите уреда и да го предадете в официален пункт за отпадъци.
- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 14).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Výstraha

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Neponoňujte váhu do vody ani jiné tekutiny a nedopustěte, aby jakákoli tekutina vnikla do přístroje.

Upozornění

- Při použití přístroj vždy postavte na stabilní, vyrovnaný a vodorovný povrch.
- Při vkládání baterií musí být vaše ruce i přístroj suché.
- Mikrovlnná trouba nebo mobilní telefon mohou způsobit rušení, které může vést k nepřesným výsledkům vážení.
- Kuchyňskou váhu použijte v bezpečné vzdálenosti alespoň 1,5 m od zapnuté mikrovlnné trouby nebo mikrovlnnou troubu vypněte. (Obr. 1)
- Zapnutý mobilní telefon mějte v bezpečné vzdálenosti alespoň 2 m od váhy nebo telefon vypněte. (Obr. 2)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Přístroj je napájen čtyřmi bateriemi AAA 1,5V (nejsou součástí balení). Na základě dlouhé životnosti a šetrnosti k životnímu prostředí doporučujeme používat baterie Philips PowerLife.

Pro tento přístroj nepoužívejte akumulátory.

Vložení baterií

Při vkládání baterií musí být vaše ruce i přístroj suché.

- 1 Sejměte kryt přihrádky na baterii. (Obr. 3)
- 2 Baterie vložte do přihrádky na baterie a nasadte zpět kryt. (Obr. 4)
- 3 Zkontrolujte správné umístění pólů + a -.

Použití přístroje

Váha ukazuje hmotnost od 2 gramů s přesností na 1 gram.

- 3 Přístroj navází až 3 kg. Umístíte-li na vážicí desku více než 3 kg, objeví se na displeji nápis „Err“.

Vážení přímo na vážicí desce

- 1 Váhu zapněte krátkým stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí (Ⓚ). (Obr. 5)
- 2 Přístroj je připraven k použití po 2 sekundách.
- 2 Suroviny, které chcete zvážit, položte přímo na vážicí desku. (Obr. 6)
- 3 Hmotnost se zobrazí okamžitě (Obr. 7).
- 3 Váhu vypněte opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí (Ⓚ).

Vážení v misce

- 1 Váhu zapnete krátkým stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí (Ⓢ).
 - ▷ Přístroj je připraven k použití po 2 sekundách.
- 2 Na vážicí desku položte prázdnou misku. (Obr. 8)
 - ▷ Hmotnost misky se zobrazí na displeji.
- 3 Stiskněte tlačítko reset/tára (↔). (Obr. 9)
 - ▷ Na displeji se opět zobrazí 0.
 - ▷ Sundáte-li misku z vážicí desky, na displeji se zobrazí záporná hmotnost misky (Obr. 10).
- 4 Do misky vložte suroviny, které chcete zvážít (Obr. 11).
 - ▷ Na displeji se zobrazí pouze hmotnost surovin bez hmotnosti misky. (Obr. 12)
 - ▷ Na přístroji se stále zobrazuje pouze hmotnost surovin (bez hmotnosti misky), dokud nestisknete tlačítko reset/tára (↔), až bude vážicí deska prázdná, nebo než váhu vypnete.
 - ▷ Po každém stisknutí tlačítka reset/tára (↔) v okamžiku, kdy je něco na vážicí desce, je hmotnost na displeji nastavena zpět na 0, bez ohledu na suroviny, které jsou v misce na vážicí desce. Pokud jste například na váhu položili misku s 200 g cukru a stiskli jste tlačítko reset, byla hmotnost nastavena zpět na 0. Potom můžete snadno bez počítání přidat jinou surovinu, například 300 g mouky.

Funkce

Automatické vypnutí

- ▷ Pokud zapnutý přístroj nepoužíváte po dobu 3 minut, automaticky se vypne, čímž šetří baterii.

Úplné zálohování paměti

- ▷ Tento přístroj má „úplné zálohování paměti“: není-li přístroj používán po dobu 3 minut, automaticky se vypne. Pokud jste nechali suroviny, které jste vážili, na vážicí desce, po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí (Ⓢ) se naměřená hmotnost znovu zobrazí.

Čištění

Přístroj nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například líh, benzín nebo aceton.

- 1 Přístroj čistěte vlhkým hadříkem, popřípadě neagresivním čisticím prostředkem.

Skladování

- ▷ Váhu lze skladovat ve vertikální poloze na polici mezi kuchařkami nebo v horizontální poloze v zásuvce.

Když váhu nepoužíváte, dbejte na to, aby na vážicí desce nebylo nic položeno.

Výměna

- 1 Baterii vyměňte, jakmile se na displeji objeví symbol baterie (viz část „Vložení baterií“ v kapitole „Příprava k použití“) (Obr. 13).

Ochrana životního prostředí

- Baterie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte baterie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě baterie vždy vyjměte.

14 ČEŠTINA

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr: 14).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Ärge kastke kaalusid vette või mõnda muusse vedelikku ja laske vedelikul kaalu sisemusse imbuda.

Ettevaatust

- Paigutage seade kasutamise ajaks alati tugevale, ühetasasele ja horisontaalsele pinnale.
- Veenduge selles, et nii käed kui ka seade oleksid patareide sisestamise ajal kuivad.
- Mikrolaineahi või mobiiltelefon võivad põhjustada interferentsi, mille tõttu kaalumistulemused võib-olla pole tõepärased.
- Kasutage kõögikaalusid ohutus, vähemalt 1,5 m kaugusel mikrolaineahjust või lülitage mikrolaineahi välja. (Jn 1)
- Hoidke sisselülitatud mobiiltelefoni kaalust ohutus kauguses (vähemalt 2 m) või lülitage mobiiltelefon välja. (Jn 2)

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ettevalmistus kasutamiseks

Seade töötab nelja AAA-tüüpi 1,5-voldise patareiga (pole komplektis). Soovitame tungivalt kasutada Philipsi „PowerLife” patareisid nende pika tööea ja keskkonnasõbralikkuse tõttu.

Ärge kasutage selles seadmes laetavaid patareisid.

Patareide sisestamine

Veenduge selles, et nii käed kui ka seade oleksid patareide sisestamise ajal kuivad.

- 1 Eemaldage akupesega kaas. (Jn 3)
 - 2 Pange patareid akupesasse ja pange akupesaga kaas tagasi. (Jn 4)
- Veenduge selles, et patareide + ja - poolused oleksid õigesti suunatud.

Seadme kasutamine

Skaala näitab alates 2 grammist kaalu 1 grammi kaupa.

- Seadmega saab kaaluda kuni 3 kg suurusi raskusi. Kui panete kaaluplaadile kolmest kilogrammist suuremaid raskusi, kuvatakse ekraanile teade „Err” (viga).

Kaaluplaadil kaalumine

- 1 Kaalu sisselülitamiseks vajutage lühidalt sisse/välja nuppu (⓪). (Jn 5)
- Seade on kasutamiseks valmis 2 sekundi pärast.
- 2 Pange kaalutavad ained otse kaaluplaadile. (Jn 6)
- Kaal kuvatakse ekraanile kohe (Jn 7).
- 3 Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sisse/välja nuppu (⓪).

Nõus kaalumine

- 1 Kaalu sisselülitamiseks vajutage lühidalt sisse/välja nuppu (Ⓞ).
 - ▷ Seade on kasutamiseks valmis 2 sekundi pärast.
- 2 Pange kaaluplaadile tühi nõu. (Jn 8)
 - ▷ Ekraanile kuvatakse nõu kaal.
- 3 Vajutage lähtestamis/taara nuppu (▶◀). (Jn 9)
 - ▷ Ekraanile kuvatakse jälle „0”.
 - ▷ Kui võtate nõu kaaluplaadilt ära, siis ekraanile kuvatakse nõu kaalu negatiivne väärtus (Jn 10).
- 4 Pange kaalutav aine nõusse (Jn 11).
 - ▷ Ekraanile kuvatakse ainult toiduainete kaal, nõu kaalu sellele ei lisata. (Jn 12)
 - ▷ Seade kuvab ekraanile ainult toiduainete kaalu (ilma nõu kaaluta), kui vajutate lähtestamis/taara nupule (▶◀) ajal, mil kaaluplaat on tühi, või väljalülitamise ajal.
 - ▷ Iga kord, kui vajutate lähtestamis/taara nupule (▶◀) ajal, mil kaaluplaadil on midagi, ennistatakse ekraanile uuesti väärtus 0, sõltumata sellest, kas kaaluplaadil on nõu ainetega. Näiteks, kui panete kaalule nõu 200 g suhkruga ja vajutate lähtestamispupule, ennistatakse uuesti väärtus 0. Siis võite hõlpsalt, ilma arvutamata, lisada mõne teise aine, näiteks 300 g jahu.

Omadused

Automaatne väljalülitamine

- ▷ Kui te ei kasuta sisselülitatud seadet 3 minutit, lülitub see patareide säästmiseks automaatselt välja.

Täismälu varundamine

- ▷ Sellel seadmel on varundatud täismälu. Kui seadet pole kolm minutit kasutatud, lülitub see automaatselt välja. Kui olete jätnud äsjakaalutud ained kaaluplaadile, kuvatakse eelmisel korral kuvatud kaal sisse/välja nupu (Ⓞ) vajutamisel uuesti ekraanile.

Puhastamine

Ärge kastke seadet kunagi vette ega loputage kraani all.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

- 1 Puhastage seadet niiske lapiga ja, kui vaja mõne pehme puhastusvahendiga.

Hoidmine

- ▷ Kaalu saab hõlpsasti hoida vertikaalselt riivilil kokaraamatute vahel või horisontaalselt sahtlis.

Veenduge, et kui kaalu ei kasutata, on kaaluplaat tühi.

Asendamine

- 1 Vahetage patareid välja kohe, kui ekraanile kuvatakse patareid sümbol (vt lõik „Patareid sisestamine” peatükis „Ettevalmistus kasutamiseks”) (Jn 13).

Keskkonkaitse

- Akud sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge heitke akusid tavaliste kodumajapidamisheitmete hulka, vaid utiliseerige need ametlikus akukogumiskohas. Alati eemaldage akud enne, kui utiliseerite ja käitlete seadme ametlikus kogumiskohas.

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 14).

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte uranjati vagu u vodu ili neku drugu tekućinu i pazite da voda ne dospije u nju.

Oprez

- Uvijek stavljajte aparat na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu prilikom korištenja.
- Pazite da vaše ruke i aparat budu suhi prilikom umetanja baterija.
- Mikrovalna pećnica ili mobilni telefon može uzrokovati smetnje koje mogu dovesti do nepouzdatih rezultata vaganja.
- Kuhinjske vage koristite na sigurnoj udaljenosti od najmanje 1,5 metar od uključene mikrovalne pećnice ili isključite mikrovalnu pećnicu. (Sl. 1)
- Uključen mobilni telefon držite na sigurnoj udaljenosti od najmanje 2 metra od vage ili ga isključite. (Sl. 2)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Priprema za uporabu

Aparat napajaju četiri AAA baterije od 1,5 V (nisu uključene). Savjetujemo da koristite Philips PowerLife baterije jer imaju dug vijek trajanja i ekološki su prihvatljive.

Nemojte koristiti bateriju koja se može puniti.

Umetanje baterija

Pazite da vaše ruke i aparat budu suhi prilikom umetanja baterija.



- 1** Uklonite poklopac odjeljka za bateriju. (Sl. 3)
- 2** Stavite baterije u odjeljak i vratite poklopac odjeljka za bateriju. (Sl. 4)
- ▶ Provjerite jesu li pozitivni i negativni polovi baterija okrenuti u odgovarajućem smjeru.

Korištenje aparata

Vaga pokazuje težinu u pomacima od 1 g, 2 g itd.

- ▶ Aparat može vagati sastojke koji imaju do 3 kg. Ako stavite više od 3 kg na ploču za vaganje, na zaslonu će se pojaviti poruka 'Err' (Pogr.).

Vaganje izravno na ploči za vaganje

- 1** Kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili vagu. (Sl. 5)
- ▶ Aparat je spreman za uporabu nakon 2 sekunde.
- 2** Sastojke koje želite izvagati stavite izravno na ploču za vaganje. (Sl. 6)
- ▶ Težina se odmah prikazuje (Sl. 7).
- 3** Ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste isključili aparat.

Vaganje u posudi

- 1** Kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste uključili vagu.

- ▶ Aparat je spreman za uporabu nakon 2 sekunde.
- 2** Praznu posudu stavite na ploču za vaganje. (Sl. 8)
 - ▶ Na zaslonu se prikazuje težinu posude.
- 3** Pritisnite gumb za ponovno postavljanje/vaganje pakiranja ▶◀. (Sl. 9)
 - ▶ Na zaslonu se ponovno prikazuje 0.
 - ▶ Ako uklonite posudu s ploče za vaganje, na zaslonu se prikazuje negativno izražena težina posude (Sl. 10).
- 4** Stavite sastojke koje želite izvagati u posudu (Sl. 11).
 - ▶ Na zaslonu se prikazuje samo težina sastojaka, bez težine posude. (Sl. 12)
 - ▶ Aparat prikazuje samo težinu sastojaka (bez težine posude) sve dok ne pritisnete gumb za ponovno postavljanje/vaganje pakiranja ▶◀ kad je ploča za vaganje prazna ili dok ne isključite aparat.
 - ▶ Svaki put kada pritisnete gumb za ponovno postavljanje/vaganje pakiranja ▶◀ dok se na ploči za vaganje nalazi neki sastojak, težina prikazana na zaslonu se postavlja na 0, bez obzira na sastojke koji se već nalaze u posudi na ploči za vaganje. Na primjer: ako u posudu koja se nalazi na vagi stavite 200 g šećera i pritisnete gumb za ponovno postavljanje, težina se ponovno postavlja na 0. Tada jednostavno možete dodati drugi sastojak, na primjer 300 g brašna, bez računanja.

Značajke

Automatsko isključivanje

- ▶ Ako aparat ne koristite 3 minute dok je uključen, on se automatski isključuje kako bi se uštedjela energija.

Potpuno rezervno kopiranje memorije

- ▶ Ovaj aparat ima funkciju “rezervnog kopiranja memorije”: ako se ne koristi 3 minute, aparat se automatski isključuje. Ako ste sastojke koje ste upravo izvagali ostavili na ploči za vaganje, na zaslonu će se ponovo prikazati prethodno izvagana težina kad pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje ①.

Čišćenje

Nemojte nikada uranjati aparat u vodu ili ga ispirati pod mlazom vode.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput alkohola, benzina ili acetona.

- 1** Aparat čistite vlažnom krpom i, ako je potrebno, stavite malo sredstva za čišćenje.

Spremanje

- ▶ Vagu možete jednostavno spremi okomito na policu između kuharica ili vodoravno u ladicu. Pazite da ništa ne stoji na ploči za vaganje kad ne koristite vagu.

Zamjena dijelova

- 1** Zamijenite baterije čim se simbol baterije pojavi na zaslonu (pogledajte odjeljak “Umetanje baterija” u poglavlju “Priprema za uporabu”) (Sl. 13).

Zaštita okoliša

- Baterije sadrže tvari koje mogu zagaditi okoliš. Nemojte bacati baterije s normalnim kućnim otpadom, nego ih odlažite na službenom mjestu za odlaganje baterija. Uvijek izvadite bateriju prije no što bacite i predate aparat na službenom mjestu za prikupljanje otpada.
- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 14).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Figyelmeztetés

- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Ne merítse a mérleget vízbe vagy egyéb folyadékba, ügyeljen, hogy ne kerüljön víz a mérleg belsejébe.

Figyelem

- A készüléket a használat során mindig szilárd, sima és vízszintes felületre helyezze.
- Ügyeljen, hogy az elemek behelyezésekor a kezei és a készülék egyaránt szárazak legyenek.
- A mikrohullámú sütő vagy a mobiltelefon interferenciát okozhat, ami megbízhatatlanná teheti a mérési eredményt.
- A konyhai mérleget a működő mikrohullámú sütőtől legalább 1,5 méteres, biztonságos távolságban használja, vagy kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt. (ábra 1)
- A bekapcsolt mobiltelefont tartsa biztonságos távolságban, legalább 2 méterre a mérlegtől, vagy kapcsolja ki a mobiltelefont. (ábra 2)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

A készülék négy db AAA 1,5V-os elemmel működik (nem tartozék). Ajánljuk, hogy hosszú élettartamú és környezetbarát Philips PowerLife elemeket használjon.

Ebben a készülékben ne használjon újratölthető elemet.

Elemek behelyezése

Ügyeljen, hogy az elemek behelyezésekor a kezei és a készülék egyaránt szárazak legyenek.

- 1 Vegye le az elemtartó rekesz fedelét. (ábra 3)
 - 2 Tegye az elemeket az elemtartóba, és tegye vissza az elemtartó fedelét. (ábra 4)
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az elemek + és - pólusai a megfelelő irányban legyenek.

A készülék használata

A mérleg 2 g-tól indulva, 1 g pontossággal mér.

- ▶ A méréshatár 3 kg. Ha 3 kg-nál nagyobb tömeget helyez a mérleg mérőlapjára, a kijelzőn „Err” felirat jelenik meg.

Mérés közvetlenül a mérőlapon

- 1 A mérleg bekapcsolásához nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló (Ⓞ) gombot. (ábra 5)
- ▶ A készülék körülbelül 2 másodperc elteltével használatra kész.
- 2 Helyezze a mérni kívánt hozzávalókat a mérőlapra. (ábra 6)
- ▶ A tömeg azonnal megjelenik a képernyőn (ábra 7).
- 3 A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló (Ⓞ) gombot.

Mérés edényben

- 1 A mérleg bekapcsolásához nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló (Ⓢ) gombot.
 - ▷ A készülék körülbelül 2 másodperc elteltével használatra kész.
- 2 Helyezzen egy üres edényt a mérőlapra. (ábra 8)
 - ▷ A kijelzőn megjelenik az edény tömege.
- 3 Nyomja meg a nullázó/tárázó (▶◀) gombot. (ábra 9)
 - ▷ A kijelzőn ismét a 0 jelenik meg.
 - ▷ Ha leveszi az edényt a mérőlapról, a kijelző az edény tömegét mutatja negatív előjellel (ábra 10).
- 4 Tegye a mérni kívánt hozzávalókat az edénybe (ábra 11).
 - ▷ A kijelző csak a hozzávalók tömegét mutatja, az edény tömege nélkül. (ábra 12)
 - ▷ A készülék a nullázó/tárázó (▶◀) gomb megnyomásáig (üres mérőlap esetén), vagy a készülék kikapcsolásáig mutatja a hozzávalók tömegét (az edény tömege nélkül).
 - ▷ Ha akkor nyomja meg a nullázó/tárázó (▶◀) gombot, amikor van valami a mérőlapon, a kijelző 0-ra áll, függetlenül a mérőlapon lévő edény tartalmától. Ha például 20 dkg cukrot tett a mérőlapon lévő edénybe, és megnyomja a nullázó gombot, a kijelzett tömeg 0-ra vált. Így számolgatás nélkül adhat hozzá újabb hozzávalót, például 30 dkg lisztet.

Jellemzők**Automatikus kikapcsolás**

- ▷ A készülék az elem kímélése érdekében automatikusan kikapcsol, ha 3 percre nem használja.

Teljes memóriamentés

- ▷ Ez a készülék „teljes memóriamentés” funkcióval rendelkezik: ha 3 percre nem használja a készüléket, az automatikusan kikapcsol. Ha a mérőlapon hagyta az épp megmért hozzávalókat, a be-/kikapcsoló (Ⓢ) gomb megnyomásával ismét előhívhatja a legutoljára kijelzett értéket.

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószeret (pl. alkoholt, benzint vagy acetont).

- 1 A készüléket nedves ruhával, szükség esetén kíméletes tisztítószerrel tisztítsa.

Tárolás

- ▷ A mérleget kényelmesen tárolhatja felállítva a polcon, a szakácskönyvek között, vagy vízszintesen, fiókban.

A használaton kívüli mérleg mérőlapján ne tároljon semmit.

Csere

- 1 Amikor a kijelzőn megjelenik az elem ikon, cserélje ki az elemet (ld. az „Előkészítés a használatra” c. fejezet „Elemek behelyezése” c. fejezetét) (ábra 13).

Környezetvédelem

- Az elem környezetszennyező anyagokat tartalmaz. Leselejtezőskor ne helyezze azt a háztartási hulladékba, hanem valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen adja le. Az időzítő leselejtezőskor vegye ki az elemet az időzítőből, és úgy adja le az alkatrészt valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen.

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 14).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Ескерту

- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Таразыны суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды немесе сұйықтықтың таразыға енуінен сақ болыңыз.

Сақтандыру

- Құралды әрдайым тұрақты тегіс көлбеу жерге ғана қойып қолданыңыз.
- Батареяларды салып жатқанда қолдарыңыз бен құрал құрғақ болу керек.
- Микротолқынды пеш немесе ұялы телефон кедергісінен, жалған салмақ көрсетуге әкеліп соғуы мүмкін.
- Ас үй таразысын қосулы тұрған микротолқын пешінен кем дегенде 1.5 метір қашықтықта қолданыңыз, немесе микротолқын пешін сөндіріп қойңыз. (Сурет 1)
- Ұялы телефонды кем дегенде 2 метр қашықтыққа қойыңыз, немесе оны сөндіріп қойыңыз. (Сурет 2)

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдерді негізге ала отырып, нұсқауларға сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспапты пайдалануға болады.

Қолдануға дайындық

Құрал төрт AAA 1.5-вольтті батареялардан жұмыс жасайды (қосылмаған). Біз сіздерге тек Philips PowerLife батареяларын ғана қолданыңыздар деп кеңес береміз, себебі олар ұзақ жасайды етеді, әрі қоршаған ортаға зияны жоқ.

Бұл құралда қайта зарядталатын батарея қолдануға болмайды.

Батареяларды салу

Батареяларды салып жатқанда қолдарыңыз бен құрал құрғақ болу керек.

- 1 Батарея орнының жабылғысын шешіңіз. (Сурет 3)
- 2 Батареяны батарея орнына салып, қақпағын қайтадан жабыңыз. (Сурет 4)
- ▶ Батареялардың + және – жақтары керекті бағытта екендігіне көзіңізді жеткізіңіз.

Құралды қолдану

Таразы салмақты 2 грамнан бастап жоғары қарай 1 грамдық бөлік бойынша көрсетеді.

- ▶ Құрал өлшеуіш табақшасында ең көп дегенде 3 кг өлшеуге болады. Егер сіз 3 кг-нан көп салмақ салсаңыз, 'Err' белгісі көрсеткіште пайда болады.

Бірден өлшеуіш табақшаларға салып өлшеу

- 1 Таразыны қосу үшін, қосу/өшіру түймесін **⓪** сәл басу арқылы қосыңыз. (Сурет 5)
- ▶ Құрал 2 секундтан соң қолдануға дайын болады.
- 2 Салмағы өлшенетін ингредиентерді бірден өлшеуіш табақшаға салыңыз. (Сурет 6)
- ▶ Салмақ бірден көрсетіледі (Сурет 7).

3 Құралды сөндіру үшін, қосу/өшіру түймесін () қайтадан басыңыз.

Ыдыста өлшеу

1 Таразыны қосу үшін, қосу/өшіру түймесін () сәл басу арқылы қосыңыз.

▶ Құрал 2 секундтан соң қолдануға дайын болады.

2 Бос ыдысты өлшеуіш табақшаға қойыңыз. (Сурет 8)

▶ Көрсеткіш ыдыстың салмағын көрсетеді.

3 Қайта орнату/ыдыс () түймесін басыңыз. (Сурет 9)

▶ Көрсеткіш қайтадан 0 ұстанымын көрсетеді.

▶ Егер сіз ыдысты өлшеуіш табақшадан алсаңыз, онда көрсеткіш ыдыстың кері салмағын көрсететін болады (Сурет 10).

4 Өлшемекші болған ингредиенттерді ыдысқа салыңыз (Сурет 11).

▶ Көрсеткіш тек өлшеніп жатқан ингредиенттер салмағын ғана көрсетеді, ыдыстың салмағы қосылмайды. (Сурет 12)

▶ Құрал тек өлшеніп жатқан ингредиенттер салмағын ғана көрсетеді (ыдыстың салмағын қоспастан), әрине, егер сіз өлшеуіш табақшасы бос тұрғанда құралды қайта орнату түймесін () басу арқылы қайта қоспаған болсаңыз немесе құралды сөндірмесеңіз.

▶ Сіз өлшеуіш табақшасында бір нәрсе бар болса да, қайта орнату түймесін () басқан болсаңыз, көрсеткіштегі салмақ өлшеуіш табақшасында тұрған ыдыстағы ингредиенттер салмағына қарамастан, қайтадан 0 ұстанымына орнатылады. Мәселен, егер сіз таразыда тұрған ыдысқа 200 грам қант салған болсаңыз, және түймесін бассаңыз, салмақ қайтадан 0 ұстанымына келеді. Сіз оңайлықпен келесі ингредиентті, мәселен, 300 грам ұнды есептеместен ақ салсаңыз болады.

Мүмкіндіктер

Автоматты түрде сөндіру

▶ Егер сіз құралды 3 минут бойы қолданбасаңыз, ол батарея қуатын сақтау мақсатымен автоматты түрде сөнеді.

Толық жадын қолпаштау жүйесі

▶ Бұл құралда «толық жадын қолпаштау» жүйесі бар. Егер құрал 3 минут бойы қолданылмаған болса, ол автоматты түрде сөнеді. Егер сіз өлшеуіш табақшасында өлшеніп жатқан ингредиенттерді тастап кеткен болсаңыз, құралды қосу/өшіру түймесін () басу арқылы қайта қосқанда, ол соңғы өлшенген салмақты көрсетеді.

Тазалау

Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, және оны ағын судың астында да шаюға болмайды.

Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш құралдарды, немесе жанар май, немесе ацетон тәріздес агрессивті сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды.

1 Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз, ал егер қажет болса, кішкене жұмсақ тазалағыш агент қоссаңыз болады.

Сақтау

▶ Таразыны оңайлықпен көлбеу ұстанымында кітаптар сөресінде өзіңіздің тағамдар жасау кітаптары арасында, немесе тік ұстанымында тартпада сақтауға болады.

Таразылар қолданылмай тұрғанда өлшеуіш табақшаларда ештеңе тұрмағандығын тексеріп отырыңыз.

Алмастыру

- 1 Дисплейде батарея белгісі пайда болған мезетте батареяларды алмастырыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «батареяларды салу» бөлігін қараңыз) (Сурет 13).

Қоршаған айнала

- Батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Бос батареяны күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Батареяны арнайы батареялар жинайтын жерге өткізіңіз. Құралды тастар алдында батареяларды міндетті түрде алып тасатап, құралды арнайы ресми жинайтын жерге өткізіңіз.
- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 14).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Nejmerkite svarstyklių į vandenį ar kitokį skystį ir saugokite, kad skysčio nepatektų į jų vidų.

Atsargiai

- Kai naudojatės prietaisu, jis visada turi būti padėtas ant kieto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Prieš dėdami maitinimo elementus įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir prietaisas yra sausi.
- Mikrobangų krosnelė ar mobilusis telefonas gali sukelti trikdžių, dėl kurių svėrimas gali tapti netikslus.
- Virtuvinėmis svarstyklėmis naudokitės padėję jas saugiu 1,5 m atstumu nuo veikiančios mikrobangų krosnelės arba prieš sverdami išjunkite mikrobangų krosnelę. (Pav. 1)
- Įjungtą mobilųjį telefoną nuo svarstyklių laikykite ne mažesniu kaip saugiu 2 metrų atstumu arba prieš sverdami išjunkite mobilųjį telefoną. (Pav. 2)

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Paruošimas naudoti

Prietaisas veikia su keturiais AAA 1,5 voltų maitinimo elementais (nepriedami). Rekomenduojame naudoti „Philips PowerLife“ maitinimo elementus, nes jie ilgai neišsenka ir yra nekenksmingi aplinkai.

Šiam prietaisui nenaudokite pakartotinai įkraunamų maitinimo elementų.

Maitinimo elementų įdėjimas

Prieš dėdami maitinimo elementus įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir prietaisas yra sausi.

- 1 Nuimkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį. (Pav. 3)
- 2 Įdėkite maitinimo elementus į jiems skirtą skyrelį ir pritvirtinkite jo dangtį. (Pav. 4)
- ▶ Įsitinkinkite, kad maitinimo elementų „+“ ir „-“ poliai orientuoti reikiamomis kryptimis.

Prietaiso naudojimas

Svarstyklės rodo svorį 1 gramo tikslumu, pradėdant nuo 2 gramų.

- ▶ Prietaisu galima sverti iki 3 kg svorį. Jei ant svarstyklių lėkštės padėsite sunkesnę nei 3 kg svorį, ekrane pasirodys „Err“.

Svėrimas tiesiai ant svarstyklių lėkštės

- 1 Norėdami įjungti svarstykles, trumpai spustelėkite įjungimo / išjungimo mygtuką (Ⓞ). (Pav. 5)
- ▶ Prietaisas bus paruoštas naudojimui po 2 s.
- 2 Padėkite sveriamus produktus tiesiai ant svarstyklių lėkštės. (Pav. 6)
- ▶ Svoris parodomas iš karto (Pav. 7).
- 3 Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Ⓞ).

Svėrimas dubenyje

- 1 Norėdami įjungti svarstyklės, trumpai spustelėkite įjungimo / išjungimo mygtuką (Ⓞ).
 - ▶ Prietaisas bus paruoštas naudojimui po 2 s.
- 2 Padėkite tuščią dubenį ant svarstyklių lėkštės. (Pav. 8)
 - ▶ Ekране parodomas dubens svoris.
- 3 Paspauskite „atstatyti / pakuotės svoris“ (▶◀) mygtuką. (Pav. 9)
 - ▶ Ekrane vėl bus rodomas „0“.
 - ▶ Jei nuimsite dubenį nuo svarstyklių lėkštės, svarstyklių ekране bus rodomas neigiamas dubens svoris (Pav. 10).
- 4 Sudėkite sveriamus produktus į dubenį (Pav. 11).
 - ▶ Ekrane rodomas tik produktų svoris nepridedant dubens svorio. (Pav. 12)
 - ▶ Prietaisas rodytų produktų svorį (be dubens svorio) tol, kol paspausite „atstatyti / pakuotės svoris“ mygtuką (▶◀), kai svėrimo lėkštė tuščia arba prietaisą išjungsitė.
 - ▶ Kiekvieną kartą paspaudus „atstatyti / pakuotės svoris“ mygtuką (▶◀), kai kas nors padėta ant svėrimo lėkštės, svorio rodymas ekrane vėl bus nustatytas į „0“, neatsižvelgiant į produktus, kurie yra dubenyje ant svarstyklių lėkštės. Pavyzdžiui, jei į dubenį ant svarstyklių įpilsite 200 gramų cukraus ir paspausite atstatos mygtuką, svorio rodymas vėl bus nustatytas į „0“. Tada be vargo, neskaičiuodami, galėsite pridėti kito produkto, pavyzdžiui, 300 gramų miltų.

Savybės

Automatinis išsijungimas

- ▶ Jei įjungto prietaiso nenaudosite ilgiau nei 3 minutes, jis išsijungs automatiškai, kad neišsieikvotų maitinimo elementai.

Visos atminties dubliavimo programa

- ▶ Šis prietaisas turi „visos atminties dubliavimo programą“: jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 3 minutes, jis išsijungia automatiškai. Jei paliksite jau pasvertus produktus ant svarstyklių lėkštės, ankstesnis svoris vėl bus rodomas, kai paspausite įjungimo / išjungimo mygtuką (Ⓞ).

Valymas

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

Niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

- 1 Prietaisą valykite drėgna šluoste ir, jei būtina, švelnia valymo priemone.

Laikymas

- ▶ Lengvai galite laikyti svarstyklės vertikaliaje padėtyje tarp kulinarijos knygų arba horizontaliai padėtas stalčiuje.

Pasirūpinkite, kad ant svarstyklių lėkštės nieko nebūtų padėta, kai prietaisu nesinaudojate.

Pakeitimas

- 1 Ekране atsiradus maitinimo elemento simboliui, maitinimo elementus pakeiskite iš karto (žr. dalį „Maitinimo elementų įdėjimas“ skyriuje „Pasiruošimas naudoti“) (Pav. 13).

Aplinka

- Maitinimo elementuose yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Maitinimo elementų nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, bet atiduokite juos į oficialų maitinimo elementų surinkimo punktą. Visada išimkite maitinimo elementus prieš išmesdami prietaisą ir atiduokite juos į oficialų surinkimo punktą.
- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 14).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums

- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neieņemciet svarus ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neļaujiet šķidrumam iekļūt svaros.

Ievērbai

- Vienmēr, kad izmantojat ierīci novietojiet to uz stingras, gludas un horizontālas virsmas.
- Pirms bateriju ievietošanas, pārlicinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī ierīces ir sausas.
- Mikroviļņu krāsns vai mobilais tālrunis var izraisīt traucējumus, kas var izraisīt neprecīzus svēršanas rezultātus.
- Virtuves svarus lietojiet drošā attālumā, vismaz 1,5 metrus no ieslēgtas mikroviļņu krāsns, vai izslēdziet mikroviļņu krāsni. (Zīm. 1)
- Ieslēgtu mobilo tālruni turiet drošā attālumā, vismaz 2 metrus no svāriem, vai izslēdziet mobilo tālruni. (Zīm. 2)

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

Šī ierīce darbojas ar četrām AAA 1,5 voltu baterijām (nav iekļautas komplektā). Mēs jums iesakām izmantot Philips PowerLife baterijas, jo tām ir ilgs darbūmūžs, kā arī tās ir videi nekaitīgas.

Nelietojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas šajā ierīcē.

Bateriju ievietošana

Pirms bateriju ievietošanas, pārlicinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī ierīces ir sausas.



- 1 Noņemiet baterijas nodalījuma vāku. (Zīm. 3)
 - 2 Ievietojiet baterijas bateriju nodalījumā, un uzvietoiet bateriju nodalījuma vāciņu. (Zīm. 4)
- Pārlicinieties, ka + un – bateriju poli tiek ievietoti pareizā virzienā.

Ierīces lietošana





Svari norāda svaru no 1 līdz 2 gramu iedaļās un uz priekšu.

- Ierīce var nosvērt svaru līdz 3kg. Ja Jūs uz svēršanas virsmas novietojat vairāk par 3kg, displejs parāda paziņojumu 'Err'.

Svēršana tieši uz svēršanas virsmas

- 1 Lai ieslēgtu svarus, īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu . (Zīm. 5)
- Ierīce ir gatava lietošanai pēc divām sekundēm.
- 2 Novietojiet sveramās sastāvdaļas tieši un svēršanas virsmas. (Zīm. 6)
- Svars tiek parādīts nekavējoties (Zīm. 7).
- 3 Lai izslēgtu svarus, atkal nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu .

Svēršana traukā


- 1 Lai ieslēgtu svarus, īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu .
 - Ierīce ir gatava lietošanai pēc divām sekundēm.
- 2 Novietojiet tukšu trauku uz svēršanas virsmas. (Zīm. 8)
 - Displejs parāda tukša trauka svaru.
- 3 Nospiediet atiestates/taras  pogu. (Zīm. 9)
 - Displejs atkal parāda 0.
 - Ja Jūs noņemat trauku no svēršanas virsmas, displejs parāda negatīvu trauka svaru (Zīm. 10).
- 4 Ielieciet traukā sastāvdaļas, kuras vēlaties nosvērt (Zīm. 11).
 - Displejā būs redzams tikai sastāvdaļu svars bez trauka svara. (Zīm. 12)
 - Ierīce joprojām uz displeja rāda tikai sastāvdaļu svaru (bez trauka svara), līdz nospiedīsiet atiestates/taras pogu , kamēr svēršanas virsma ir tukša vai kamēr jūs izslēgsit ierīci.
 - Katru reizi, kad Jūs nospiežat atiestates/taras pogu  un kad kaut kas ir novietots uz svēršanas virsmas, svars uz displeja atgriežas pie 0 vērtības neatkarīgi no sastāvdaļām, kas jau ir traukā uz svēršanas virsmas. Piemēram: ja traukā uz svariem ir 200 grami cukura un Jūs nospiežat atiestates pogu, svars atgriežas pie 0 vērtības. Tagad bez aprēķinu veikšanas Jūs varat viegli pievienot citas sastāvdaļas, piemēram, 300 gramus miltu.

Funkcijas

Automātiska izslēgšanās

- Ja nelietojiet ierīci 3 minūtes, kad tā ir ieslēgta, ierīce automātiski izslēdzas, lai ietaupītu baterijas enerģiju.

Pilna atmiņas saglabāšana

- Šai ierīcei ir 'pilna atmiņas saglabāšana': ja ierīce nav izmantota 3 minūtes, tā automātiski izslēdzas. Ja nupat svērtās sastāvdaļas ir atstātas uz svēršanas virsmas, un Jūs no jauna nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , iepriekš rādītais svars atkal parādās uz displeja.

Tīrīšana

Nekad ierīci nemērciet ūdenī un neskalojiet to tekošā ūdenī.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus beržamos vīškus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, spirtu, benzīnu vai acetonu.

- 1 Tīriet ierīci ar mitru drānu, un, ja nepieciešams, ar vieglu tīrīšanas līdzekli.

Uzglabāšana

- Varat viegli uzglabāt svarus vertikāli plauktā starp pavārgrāmatām vai horizontāli atvilktnē. Pārļiecinieties, ka nekas neatrodas uz svēršanas virsmas, kad svāri netiek izmantoti.

Rezerves daļas

- 1 Nomainiet baterijas, kad bateriju simbols parādās uz displeja (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Bateriju ievietošana') (Zīm. 13).

Vides aizsardzība

- Baterijas satur vielas, kas var piesāņot apkārtējo vidi. Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet tās oficiālā bateriju savākšanas vietā. Pirms atbrīvoties no ierīces oficiālā sadzīves elektropreču savākšanas vietā, vienmēr izņemiet bateriju.

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 14).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie zanurzaj wagi w wodzie ani w innym płynie oraz uważaj, aby jakikolwiek płyn nie dostał się do wnętrza wagi.

Uwaga

- Korzystając z urządzenia należy je zawsze umieszczać na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Przed włożeniem baterii upewnij się, że Twoje ręce oraz urządzenie są suche.
- Kuchenka mikrofalowa lub telefon komórkowy mogą wywoływać zakłócenia powodujące nieprawidłowe odczyty wagi.
- Z tego powodu wagę kuchenną należy umieścić w bezpiecznej odległości (co najmniej 1,5 metra) od działającej kuchenki mikrofalowej lub wyłączyć kuchenkę. (rys. 1)
- Włączony telefon komórkowy należy umieścić w bezpiecznej odległości (co najmniej 2 metry) od wagi lub wyłączyć go. (rys. 2)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przygotowanie do użycia

Urządzenie zasilane jest czterema bateriami AAA o napięciu 1,5 V (nie załączone). Zalecamy używanie baterii PowerLife firmy Philips ze względu na ich długi okres eksploatacji i bezpieczeństwo dla środowiska naturalnego.

Urządzenia nie należy zasilać akumulatorami.

Wkładanie baterii

Przed włożeniem baterii upewnij się, że Twoje ręce oraz urządzenie są suche.


- 1** Zdejmij pokrywkę komory baterii. (rys. 3)
 - 2** Umieść baterie w komorze i załóż pokrywkę. (rys. 4)
- ▶ Upewnij się, że bieguny + i - baterii znajdują się w odpowiednim położeniu.


Zasady używania

Urządzenie dokonuje pomiaru wagi już od 2 gramów (z dokładnością do 1 grama).





- ▶ Maksymalny ciężar mierzony przez wagę to 3 kg. Jeżeli na płycie ważącej umieszczony zostanie ciężar przekraczający 3 kg, na wyświetlaczu pojawi się napis „Err”.

Ważenie bezpośrednio na płycie ważącej

- 1** Naciśnij krótko wyłącznik , aby włączyć wagę. (rys. 5)
- ▶ Po około 2 sekundach urządzenie jest gotowe do użycia.
- 2** Umieść ważone składniki bezpośrednio na płycie ważącej. (rys. 6)
- ▶ Wartość wagi jest wyświetlana natychmiast (rys. 7).

- 3** Naciśnij ponownie wyłącznik , aby wyłączyć urządzenie.

Ważenie składników w misce


- 1** Naciśnij krótko wyłącznik , aby włączyć wagę.
- ▮ Po około 2 sekundach urządzenie jest gotowe do użycia.
- 2** Umieść pustą miskę na płycie ważącej. (rys. 8)
- ▮ Na wyświetlaczu pojawi się waga miski.
- 3** Naciśnij przycisk zerowania/tarowania . (rys. 9)
- ▮ Na wyświetlaczu ponownie pojawi się 0.
 - ▮ Jeżeli zdejmiesz miskę z płyty ważącej, na wyświetlaczu pojawi się ujemna waga miski (rys. 10).
- 4** Włóż do miski składniki, które chcesz zważyć (rys. 11).
- ▮ Na wyświetlaczu pojawi się tylko waga składników, bez dodawania wagi miski. (rys. 12)
 - ▮ Urządzenie pokazuje jedynie ciężar składników (bez uwzględnienia wagi miski) do momentu naciśnięcia przycisku zerowania/tarowania , gdy płyta ważąca jest pusta, lub do momentu wyłączenia urządzenia.
 - ▮ Naciśnięcie przycisku zerowania/tarowania  w przypadku, gdy na płycie ważącej jest umieszczony jakiś produkt, ciężar podany na wyświetlaczu zostaje wyzerowany bez względu na wagę składników znajdujących się w misce na płycie ważącej. Na przykład, jeśli w misce umieszczonej na wadze znajduje się 200 gramów cukru i naciśnięty zostanie przycisk zerowania, ciężar zostanie wyzerowany. Można wtedy dodać kolejny składnik, np. 300 gramów mąki, bez dokonywania obliczeń.

Funkcje

Automatyczne wyłączenie

- ▮ Jeżeli po włączeniu urządzenie nie będzie używane przez 3 minuty, wyłączy się ono samoczynnie w celu oszczędzania energii baterii.

Zapamiętywanie wagi

- ▮ Urządzenie jest wyposażone w funkcję „zapamiętywania wagi” — jeżeli nie było używane przez 3 minuty, wyłączy się samoczynnie. Jeżeli zważone składniki pozostaną na płycie ważącej, wyświetlona uprzednio waga pojawi się ponownie po naciśnięciu wyłącznika .

Czyszczenie

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

- 1** Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką; jeśli trzeba, dodaj niewielką ilość łagodnego środka myjącego.

Przechowywanie

- ▮ Wagę można przechowywać w pozycji pionowej na półce z książkami kucharskimi lub w pozycji poziomej w szufladzie.

Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na płycie ważącej, gdy urządzenie nie jest używane.

Wymiana

- 1** Wymień baterie, gdy tylko na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii (patrz część „Wkładanie baterii” w rozdziale „Przygotowanie do użycia”) (rys. 13).

Ochrona środowiska

- Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii.
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 14).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu scufundați cântarul în apă sau în alt lichid și nu permiteți pătrunderea lichidelor în cântar.

Atenție

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață solidă, netedă și orizontală când îl folosiți.
- Asigurați-vă că mâinile dvs. și aparatul sunt uscate atunci când introduceți bateria.
- Cuptoarele cu microunde și telefoanele mobile pot provoca interferențe, care pot conduce la rezultate imprecise de cântărire.
- Utilizați cântarul de bucătărie la o distanță sigură de cel puțin 1,5 metri de un cuptor cu microunde în funcțiune sau opriți cuptorul cu microunde. (fig. 1)
- Țineți telefoanele mobile la o distanță sigură de minim 2 metri față de cântar dacă sunt pornite sau opriți-le. (fig. 2)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

Aparatul funcționează cu patru baterii AAA de 1,5 volți (neincluse). Vă sfătuim să utilizați baterii Philips PowerLife, deoarece au o durată lungă de viață și sunt ecologice.

Nu utilizați baterii reîncărcabile în acest aparat.

Introducerea bateriilor

Asigurați-vă că mâinile dvs. și aparatul sunt uscate atunci când introduceți bateria.



- 1** Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterie. (fig. 3)
 - 2** Introduceți bateriile în compartimentul lor și închideți la loc capacul acestuia. (fig. 4)
- Asigurați-vă că polii + și - ai bateriilor sunt îndreptați în direcțiile corespunzătoare.

Utilizarea aparatului

Cântarul indică greutatea în diviziuni de 1 gram începând cu un minim de 2 grame.

- ▶ Aparatul poate cântări până la 3 kg. Dacă puneți o greutate mai mare de 3 kg pe taler, pe afișaj va apărea mesajul 'Err'.

Cântărirea direct pe taler

- 1** Apăsați scurt butonul de pornire/oprire  pentru a porni cântarul. (fig. 5)
- ▶ Aparatul poate fi utilizat după 2 secunde.
- 2** Puneți ingredientele de cântărit direct pe taler. (fig. 6)
- ▶ Greutatea este afișată imediat (fig. 7).
- 3** Apăsați butonul de pornire/oprire  din nou pentru a închide aparatul.

Cântărirea într-un castron

- 1 Apăsăți scurt butonul de pornire/oprire \odot pentru a porni cântarul.
 - ▷ Aparatul poate fi utilizat după 2 secunde.
- 2 Puneți un castron gol pe taler. (fig. 8)
 - ▷ Afișajul indică greutatea castronului.
- 3 Apăsăți butonul de resetare/tarare $\blacktriangleright\blacktriangleleft$. (fig. 9)
 - ▷ Afișajul indică din nou 0.
 - ▷ Dacă luați castronul de pe taler, afișajul indică greutatea castronului cu minus (fig. 10).
- 4 Puneți în castron ingredientele de cântărit (fig. 11).
 - ▷ Afișajul indică numai greutatea ingredientelor, fără a adăuga greutatea castronului. (fig. 12)
 - ▷ Aparatul continuă să afișeze numai greutatea ingredientelor (fără greutatea castronului) până când apăsați butonul de resetare/tarare $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ atunci când talerul este gol sau închideți aparatul.
 - ▷ De fiecare dată când apăsați butonul de resetare/tarare $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ și există ceva pe taler, greutatea de pe afișaj este setată din nou la 0, indiferent de ingredientele care se află deja în castronul de pe taler. De exemplu: dacă ați pus 200 de grame de zahăr în castronul de pe taler și apăsați butonul de resetare, greutatea este setată înapoi la 0. Ulterior, puteți adăuga cu ușurință alt ingredient, de exemplu 300 de grame de făină, fără a calcula.

Caracteristici

Oprire automată

- ▷ Dacă nu utilizați aparatul când este pornit timp de 3 minute, acesta se oprește automat pentru a economisi bateria.

Salvare integrală a memoriei

- ▷ Acest aparat dispune de 'salvare integrală a memoriei': dacă aparatul nu a fost utilizat timp de 3 minute, acesta se oprește automat. Dacă ați lăsat pe taler ingredientele pe care tocmai le-ați cântărit, greutatea afișată anterior este afișată din nou când apăsați pe butonul de pornire/oprire \odot .

Curățarea

Nu scufundați aparatul în apă și nici nu îl clătiți la robinet.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi alcoolul, benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

- 1 Curățați aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu un detergent neagresiv.

Depozitarea

- ▷ Cântarul poate fi depozitat cu ușurință în poziție orizontală pe raft între cărțile de bucate sau în poziție orizontală într-un sertar.

Asigurați-vă că nu se află nimic pe taler când nu se utilizează cântarul.

Înlocuirea

- 1 Înlocuiți bateriile imediat ce pe afișaj apare simbolul reprezentând o baterie (consultați secțiunea 'Introducerea bateriilor' din capitolul 'Pregătirea pentru utilizare') (fig. 13).

Protecția mediului

- Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul înconjurător: Nu aruncați bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer; ci predați-le la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare.
- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător (fig. 14).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не погружайте весы в воду или любую другую жидкость и не допускайте, чтобы жидкость попала внутрь весов.

Внимание

- При использовании обязательно устанавливайте устройство на прочную, ровную горизонтальную поверхность.
- При установке батареек руки и прибор должны быть сухими.
- Микроволновая печь или мобильный телефон могут создавать помехи, что может привести к неточным результатам взвешивания.
- Используйте кухонные весы на расстоянии не менее 1,5 метров от работающей микроволновой печи или выключите микроволновую печь. (Рис. 1)
- Держите включенный мобильный телефон на расстоянии не менее 2 метров от весов или выключите мобильный телефон. (Рис. 2)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе

Прибор работает от четырех 1,5-вольтных батареек LR6 типа AAA (не входят в комплект). Мы настоятельно рекомендуем использовать батарейки Philips PowerLife, которые имеют долгий срок службы и не наносят ущерба окружающей среде.

Для питания устройства нельзя использовать аккумуляторы.

Установка батареек

При установке батареек руки и прибор должны быть сухими.

- 1 Снимите крышку отсека для батарей (Рис. 3)
 - 2 Поместите батарейки в отсек для батарей и закройте крышку отсека для батарей. (Рис. 4)
- ▶ При установке батареек соблюдайте полярность (“+” и “-”)

Использование прибора

Шаг весов составляет 1 грамм начиная с 2 граммов.

- ▶ Устройство предназначено для взвешивания не более 3 кг. При помещении более 3 кг на тарелку для груза на дисплее появляется сообщение Err (Ошибка).

Взвешивание непосредственно на тарелке для груза

- 1 Чтобы выключить весы, нажмите кнопку включения / выключения \odot . (Рис. 5)
- ▶ Прибор будет готов к использованию спустя 2 секунды.

- 2 Поместите ингредиенты для взвешивания непосредственно на тарелку для груза. (Рис. 6)
 - ▶ Вес отобразится немедленно (Рис. 7).
- 3 Снова нажмите кнопку включения / выключения \odot , чтобы выключить весы.

Взвешивание в чаше

- 1 Чтобы выключить весы, нажмите кнопку включения / выключения \odot .
 - ▶ Прибор будет готов к использованию спустя 2 секунды.
- 2 Поместите пустую чашу на тарелку для взвешивания. (Рис. 8)
 - ▶ На дисплее отобразится вес чаши.
- 3 Нажмите кнопку сброса/учета веса тары $\blacktriangleright\circ\blacktriangleleft$. (Рис. 9)
 - ▶ На дисплее снова появится значение 0.
 - ▶ При снятии чаши с тарелки для взвешивания на дисплее отображается вес чаши в отрицательном значении (Рис. 10).
- 4 Поместите ингредиенты для взвешивания в чашу (Рис. 11).
 - ▶ Устройство показывает вес только ингредиентов без веса чаши. (Рис. 12)
 - ▶ Устройство показывает вес только ингредиентов (без веса чаши) до перезагрузки устройства при нажатии кнопки сброса/учета веса тары $\blacktriangleright\circ\blacktriangleleft$ когда тарелка для взвешивания пустая или пока прибор не будет выключен.
 - ▶ При каждом нажатии кнопки сброса/учета веса тары $\blacktriangleright\circ\blacktriangleleft$, если тарелка для груза не пустая, вес на дисплее снова установлен в значение 0, вне зависимости от ингредиентов, которые уже помещены в чашу на тарелке для груза. Например: если в чашу на весах помещены 200 граммов сахара и нажата кнопка сброса, вес снова будет установлен в значение 0. Можно добавить другой ингредиент, например 300 граммов муки, не проводя пересчет.

Функции

Автоматическое выключение.

- ▶ Если включенное устройство не используется более 3 минут, оно автоматически отключается для экономии энергии батареи.

Полное резервное сохранение памяти

- ▶ Устройство имеет функцию полного сохранения памяти: если оно не использовалось в течение 3 минут, оно автоматически отключается. Если взвешенные ингредиенты оставлены в тарелке для взвешивания, то вес, ранее отображенный на дисплее, отображается снова при нажатии кнопки включения/выключения \odot .

Очистка

Запрещается опускать прибор в воду или промывать под струей воды.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- 1 Очищайте устройство влажной тканью и при необходимости щадящим моющим средством.

Хранение

- ▶ Весы можно вертикально поставить на полку между кулинарных книг или положить в ящик.

Если весы не используются, тарелка для груза должна быть пустая.

Замена

- 1 При появлении символа батареи на дисплее замените батарейки (см. раздел “Установка батареек” в главе “Подготовка прибора к работе”) (Рис. 13).

Защита окружающей среды

- Батарейки содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специальном пункте. После окончания срока службы таймера и передачи его для утилизации, батарейки необходимо извлечь.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Varovanie

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Váhy nesmiete ponárať do vody ani inej kvapaliny a do váh sa nesmie dostať žiadna kvapalina.

Výstraha

- Počas používania musia byť váhy položené na stabilnom, hladkom a rovnom povrchu.
- Pri vkladaní batérií sa uistite, že máte suché ruky a aj zariadenie je suché.
- Mikrovlnná rúra alebo mobilný telefón môžu spôsobiť rušenie, ktoré môže viesť k nesprávnym výsledkom váženia.
- Kuchynské váhy používajte v bezpečnej vzdialenosti minimálne 1,5 m od zapnutej mikrovlnnej rúry alebo rúru vypnite. (Obr: 1)
- So zapnutým mobilným telefónom sa k váham nepribližujte na vzdialenosť menšiu ako 2 metre, alebo ho vypnite. (Obr: 2)

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

Zariadenie je napájané štyrmi 1,5 voltovými batériami typu AAA (nie sú súčasťou balenia). Odporúčame Vám používať batérie Philips PowerLife, pretože majú dlhú životnosťou a neznečisťujú životné prostredie.

V tomto zariadení nesmiete používať dobíjateľné batérie.

Vkladanie batérií

Pri vkladaní batérií sa uistite, že máte suché ruky a aj zariadenie je suché.



- 1 Demontujte kryt priečinka na batérie. (Obr. 3)
 - 2 Batérie vložte do priečinka na batérie a nasadte späť kryt priečinka. (Obr. 4)
- Uistite sa, že ste batérie vložili v súlade s označením + a - pólou.

Použitie zariadenia





Váhy vážia s presnosťou 1 gram od hmotnosti 2 gramy.

- Zariadenie môžete použiť na váženie surovín až do hmotnosti 3 kg. Ak na váziacu platňu položíte predmet s hmotnosť väčšou ako 3 kg, na displeji sa zobrazí hlásenie 'Err' (Chyba).

Váženie priamo na vážiacej platni

- 1 Krátkym stlačením vypínača  zapnite váhy. (Obr. 5)
 - Zariadenie je po 2 sekundách pripravené na použitie.
- 2 Vážené suroviny položte priamo na váziacu platňu. (Obr. 6)
 - Hmotnosť sa zobrazí okamžite (Obr. 7).
- 3 Ďalším stlačením vypínača  zariadenie vypnete.

Váženie surovín v miske


- 1 Krátkym stlačením vypínača  zapnite váhy.
 - ▶ Zariadenie je po 2 sekundách pripravené na použitie.
- 2 Na vážiacu platňu položte prázdnu misku. (Obr. 8)
 - ▶ Na displeji sa zobrazí hmotnosť prázdnej misky.
- 3 Stlačte tlačidlo reset/tare . (Obr. 9)
 - ▶ Na displeji sa znova zobrazí hodnota 0.
 - ▶ Ak misku zložíte z vážiacej platne, na displeji sa zobrazí záporná hodnota hmotnosti prázdnej misky (Obr. 10).
- 4 Suroviny, ktoré chcete odvážiť, vložte do misky (Obr. 11).
 - ▶ Displej zobrazí len hmotnosť samotných surovín bez hmotnosti misky. (Obr. 12)
 - ▶ Hmotnosť surovín (bez hmotnosti misky) zostane na displeji zobrazená dovtedy, kým nestlačíte tlačidlo reset/tare , keď je prázdna vážiaca platňa, alebo kým zariadenie nevypnete.
 - ▶ Vždy, keď stlačíte tlačidlo reset/tare , a na vážiacej platni v miske sa nachádzajú suroviny, hmotnosť na displeji sa nastaví na hodnotu 0, bez ohľadu na hmotnosť surovín, ktoré sú vložené v miske na vážiacej platni. Napríklad: ak do misky na váhach nasypete 200 gramov cukru a potom stlačíte tlačidlo nulovania, na displeji sa zobrazí hmotnosť 0. Potom môžete pridať ďalšiu surovinu, napr. 300 gramov múky, bez toho, aby ste jej hmotnosť museli pripočítavať.

Vlastnosti

Automatické vypnutie

- ▶ Ak je zariadenie zapnuté, ale v priebehu 3 minút ho nepoužijete, automaticky sa vypne, aby sa šetrili batérie.

Zálohovanie pamäte

- ▶ Toto zariadenie disponuje funkciou „zálohovania pamäte“: ak zariadenie dlhšie než 3 minúty nepoužijete, automaticky sa vypne. Ak ste na váhach nechali položené vážené suroviny, po stlačení vypínača  sa na displeji znovu ukáže naposledy zobrazená hmotnosť.

Čistenie

Váhy nikdy neponárajte do vody ani ich neoplachujte vodou.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako alkohol, benzín alebo acetón.

- 1 Váhy očistite pomocou navlhčenej tkaniny a v prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.

Odkladanie

- ▶ Váhy môžete jednoducho odložiť vo zvislej polohe na poličku medzi Vaše kuchárske knihy, alebo vo vodorovnej polohe do zásuvky.

Dbajte, aby po vážení nezostali na vážiacej platni žiadne predmety.

Výmena

- 1 Akonáhle sa na displeji zobrazí symbol batérie, vymeňte batérie v zariadení za nové (pozrite si časť „Vkladanie batérii“ v kapitole „Príprava na použitie“) (Obr. 13).

Životné prostredie

- Batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Neodhadzujte ich spolu s bežným komunálnym odpadom, ale zanešte ich na miesto oficiálneho zberu. Pred likvidáciou vždy vyberte batérie a zariadenie zanešte na miesto oficiálneho zberu.
- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 14).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Tehnice ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino in pazite, da voda ne prodre v tehniko.

Pozor

- Pred uporabo postavite aparat na trdno, gladko in vodoravno površino.
- Aparat ter vaše roke naj med vstavljanjem baterij ne bodo mokre.
- Mikrovalovna pečica in mobilni telefon lahko povzročata motnje, ki lahko vodijo do netočnih rezultatov tehtanja.
- Kuhinjsko tehniko uporabljajte vsaj 1,5 metra od delujoče mikrovalovne pečice ali pa pečico izklopite. (Sl. 1)
- Vklapljen mobilni telefon uporabljajte vsaj dva metra proč od tehnice ali pa ga izklopite. (Sl. 2)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava pred uporabo

Aparat deluje na štiri 1,5-voltne baterije AAA (niso priložene). Priporočamo uporabo baterij Philips PowerLife, ki imajo dolgo življenjsko dobo in so okolju prijazne.

Za ta aparat ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje.

Vstavljanje baterij

Aparat ter vaše roke naj med vstavljanjem baterij ne bodo mokre.



- 1** Odstranite pokrov predala za baterijo. (Sl. 3)
- 2** Baterije namestite v prostor za baterije in ponovno namestite pokrov predala za baterije. (Sl. 4)
- Prepričajte se, da sta pola baterij + in - pravilno usmerjena.

Uporaba aparata





Tehnika prikazuje težo v stopnjah po 1 gram od 2 gramov teže naprej.

- Zmogljivost tehnice je 3 kg. Če tehtalno površino obremenite z več kot 3 kg teže, se na zaslonu prikaže 'Err' (Napaka).

Tehtanje na tehtalni površini

- 1** Tehniko vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop . (Sl. 5)
- Aparat je pripravljen za uporabo po dveh sekundah.
- 2** Sestavine, ki jih želite tehtati, položite neposredno na tehtalno površino. (Sl. 6)
- Teža se prikaže takoj (Sl. 7).
- 3** Za izklop naprave ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop .

Tehtanje v posodi


- 1 Tehtnico vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop .
 - ▶ Aparat je pripravljen za uporabo po dveh sekundah.
- 2 Prazno posodo postavite na tehtalno površino. (Sl. 8)
 - ▶ Na zaslonu se prikaže teža posode.
- 3 Pritisnite gumb za ponastavitev/taro . (Sl. 9)
 - ▶ Na zaslonu se ponovno prikaže 0.
 - ▶ Ko posodo odstranite s tehtalne plošče, se na zaslonu prikaže negativna teža posode (Sl. 10).
- 4 Sestavine, ki jih želite tehtati, položite v posodo (Sl. 11).
 - ▶ Na zaslonu se prikaže samo teža sestavin brez teže posode. (Sl. 12)
 - ▶ Aparat nadaljuje s prikazovanjem teže sestavin (brez teže posode), dokler ne pritisnete gumba za ponastavitev/taro , ko je tehtalna površina prazna, ali dokler aparata ne izklopite.
 - ▶ Če gumb za ponastavitev/taro  pritisnete, ko so na tehtalni površini sestavine, se prikaz teže znova ponastavi na 0 ne glede na sestavine, ki so že v posodi ali na tehtalni površini. Na primer: če ste v posodo položili 200 gramov sladkorja in pritisnili gumb za ponastavitev, se teža ponastavi na 0. Nato lahko enostavno dodate drugo sestavino, na primer 300 gramov moke, in vam teže ni potrebno računati.

Funkcije

Samodejni izklop

- ▶ Če vključenega aparata 3 minute ne uporabljate, se samodejno izklopi, da varčuje z energijo baterije.

Shranjevanje v pomnilnik

- ▶ Aparat ima funkcijo 'shranjevanja v pomnilnik': če ga 3 minute ne uporabljate, se samodejno izklopi. Če tehtane sestavine pustite na tehtalni površini, se prej izpisana teža ponovno prikaže, ko pritisnete gumb za vklop/izklop .

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

- 1 Očistite jo z vlažno krpo, na katero po potrebi nanesete malo blagega čistilnega sredstva.

Shranjevanje

- ▶ Tehtnico lahko hranite v navpičnem položaju med kuharskimi knjigami, ali vodoravno v predalu.

Ko aparata ne uporabljate, naj bo tehtalna površina prazna.

Menjava

- 1 Baterije zamenjajte takoj, ko se na zaslonu prikaže simbol baterije (oglejte si del "Vstavljanje baterij" v poglavju "Priprava pred uporabo") (Sl. 13).

Okolje

- Baterije vsebujejo snovi, ki so okolju škodljive. Ne zavržite jih skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije.
- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 14).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte da uranjate vagu u vodu ili neku drugu tečnost i nemojte da dozvolite da tečnost dospe u vagu.

Oprez

- Aparat uvek postavite na čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu kada ga koristite.
- Pazite da su i vaše ruke i aparat suvi kada stavljate baterije.
- Mikrotalasna peć ili mobilni telefon mogu da izazovu smetnje, što može da dovede do nepouzdanog merenja.
- Kuhinjsku vagu koristite na bezbednoj udaljenosti od 1,5 m od mikrotalasne peći koja radi, ili isključite mikrotalasnu peć. (Sl. 1)
- Uključeni mobilni telefon držite na bezbednoj udaljenosti od najmanje 2 m od vage ili isključite mobilni telefon. (Sl. 2)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

Aparat pokreću četiri AAA baterije od 1,5V (nisu u kompletu). Savetujemo vam da koristite Philips PowerLife baterije jer imaju dug vek trajanja i nisu štetne po okolinu.

Nemojte koristiti punjive baterije sa ovim aparatom.

Stavljanje baterija

Pazite da su i vaše ruke i aparat suvi kada stavljate baterije.



- 1** Skinite poklopac odeljka za bateriju. (Sl. 3)
- 2** Stavite baterije u odeljak za baterije i vratite poklopac odeljka za bateriju. (Sl. 4)
- 3** Pazite da su + i - polovi baterija usmereni pravilno.

Upotreba aparata





Vaga pokazuje težinu sa grauiranjem od 1 gram počevši od 2 grama.

- 1** Aparat može da meri do 3 kg. Ako stavite teret koji je veći od 3 kg na podlogu za merenje, poruka 'Err' (greška) pojavljuje se na ekranu.

Merenje direktno na podlozi za merenje

- 1** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje  kratko da biste uključili vagu. (Sl. 5)
- 2** Uređaj je spreman za upotrebu nakon 2 sekunde.
- 2** Stavite sastojke koje treba izmeriti direktno na podlogu za merenje. (Sl. 6)
- 3** Težina se odmah prikazuje (Sl. 7).
- 3** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje  još jednom da biste isključili vagu.

Merenje u posudi


- 1 Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje  kratko da biste uključili vagu.
 - Uređaj je spreman za upotrebu nakon 2 sekunde.
- 2 Stavite praznu posudu na podlogu za merenje. (Sl. 8)
 - Ekran prikazuje težinu posude.
- 3 Pritisnite dugme reset/tare . (Sl. 9)
 - Ekran ponovo prikazuje 0.
 - Ako sklonite posudu sa podloge za merenje, ekran prikazuje negativnu težinu posude (Sl. 10).
- 4 Stavite sastojke za merenje u posudu (Sl. 11).
 - Ekran prikazuje samo težinu sastojaka bez dodavanja težine posude. (Sl. 12)
 - Aparat prikazuje samo težinu sastojaka (bez težine posude) dok ne pritisnete dugme reset/tare  dok je podloga za merenje prazna ili dok ne isključite aparat.
 - Svaki put kada pritisnete dugme reset/tare  kada nečega ima na podlozi za merenje, težina na ekranu se ponovo postavlja na 0, bez obzira na to što u posudi na podlozi za merenje već ima sastojaka. Na primer: ako stavite na vagu 200 grama šećera u posudi i pritisnete dugme reset, težina se vraća na 0. Zatim možete dodati drugi sastojak, na primer 300 grama brašna, bez računanja.

Karakteristike

Automatsko isključivanje

- Ako uključen aparat ne koristite 3 minuta, on će se automatski isključiti da bi uštedeo energiju baterije.

Puna rezervna kopija memorije

- Ovaj aparat ima 'punu rezervnu kopiju memorije': ako se aparat ne koristi 3 minuta, on se automatski isključuje. Ako ste na podlozi za merenje ostavili sastojke koje ste upravo izmerili, prethodno izmerena težina se prikazuje ponovo kada pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje .

Čišćenje

Jedinicu motora nikad ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su alkohol, benzin ili aceton.

- 1 Čistite aparat vlažnom tkaninom i, ako je potrebno, sa malo blagog deterdženta.

Odlaganje

- Možete lako da odložite vagu vertikalno na policu između kuvara ili horizontalno u fioci.
- Obezbedite da ništa ne bude na podlozi za merenje kada se aparat ne koristi.

Zamena delova

- 1 Zamenite baterije čim se simbol za bateriju pojavi na ekranu (pogledajte odeljak "Stavljanje baterija" u poglavlju "Pre upotrebe") (Sl. 13).

Zaštita okoline

- Baterije sadrže materije koje mogu da zagade okolinu. Nemojte bacati baterije sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje baterija. Pre bacanja uređaja na otpad obavezno izvadite baterije i predajte ga na zvaničnom mestu za prikupljanje.
- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 14).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Попередження

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не занурюйте вагу в воду чи іншу рідину. Не допускайте потрапляння рідини всередину ваги.

Увага

- Під час використання завжди ставте пристрій на стійку, рівну горизонтальну поверхню.
- Коли Ви вставляєте батареї, пристрій і руки повинні бути сухими.
- За рахунок електромагнітної інтерференції мікрохвильова піч або мобільний телефон можуть спричинити похибки у вимірюванні.
- Використовуйте кухонну вагу на безпечній відстані (щонайменше 1,5 м) від увімкненої мікрохвильової печі, або вимкніть її. (Мал. 1)
- Тримайте увімкнений мобільний телефон на безпечній відстані від ваги (щонайменше 2 м) або вимкніть його. (Мал. 2)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

Пристрій живиться від чотирьох батарей AAA 1,5 В (не входять у комплект). Радимо використовувати батареї Philips PowerLife, які є екологічно безпечними і мають тривалий ресурс використання.

Не використовуйте у цьому пристрої акумуляторних батарей.

Встановлення батарей

Коли Ви вставляєте батареї, пристрій і руки повинні бути сухими.


- 1 Зніміть кришку батарейного відсіку. (Мал. 3)
 - 2 Вставте батареї в батарейний відсік і закрийте кришку. (Мал. 4)
- ▶ Перевірте правильність розташування полюсів “+” і “-” батарей.

Застосування пристрою

Вага вимірює із градуюванням 1 г, починаючи від 2 г і далі.

- ▶ Пристрій може вимірювати вагу до 3 кг. Якщо на поверхню для зважування покласти предмет вагою більше 3 кг, на дисплеї з'явиться повідомлення “Err”.

Зважування безпосередньо на поверхні для зважування

- 1 Коротко натисніть кнопку “увімк./вимк.” , щоб увімкнути вагу. (Мал. 5)
- ▶ Через 2 секунди пристрій готовий до використання.
- 2 Покладіть продукти, які необхідно зважити, на поверхню для зважування. (Мал. 6)

Д Вага продуктів миттєво відобразиться на дисплеї (Мал. 7).

3 Знову натисніть кнопку “увімк./вимк.” , щоб вимкнути вагу.

Зважування у посудині

1 Коротко натисніть кнопку “увімк./вимк.” , щоб увімкнути вагу.

Д Через 2 секунди пристрій готовий до використання.

2 Поставте на поверхню для зважування порожню посудину. (Мал. 8)

Д На дисплеї з’явиться вага посудини.


3 Натисніть кнопку “скидання/тара” . (Мал. 9)


Д На дисплеї знову з’явиться 0.

Д Якщо зняти посудину з ваги, на дисплеї буде вказана її вага зі знаком “мінус” (Мал. 10).

4 Покладіть у посудину продукти (Мал. 11).

Д На дисплеї буде показано вагу продуктів, без ваги посудини. (Мал. 12)

Д Пристрій показуватиме вагу лише продуктів (без ваги посудини), доки не натиснути кнопку “скидання/тара” , коли поверхня для зважування є порожня, або доки Ви не вимкнете пристрій.


Д Щоразу, коли Ви натискаєте кнопку “скидання/тара”  і на поверхні для зважування щось є, вага на дисплеї знову скидається до 0, незалежно від того, які продукти вже є у посудині на поверхні для зважування. Наприклад: якщо покласти у посудину на поверхню для зважування 200 г цукру і натиснути кнопку скидання, вага скидається до 0. Можна легко додавати інші продукти, наприклад, 300 г борошна, без проведення підрахунків.

Характеристики

Автоматичне вимкнення

Д Якщо не користуватися пристроєм протягом 3 хвилин після увімкнення, він автоматично вимкнеться для економії енергії батареї.

Повне збереження в пам’яті

Д Цей пристрій має функцію “повного збереження в пам’яті”: якщо його не використовувати протягом 3 хвилин, він автоматично вимикається. Якщо на поверхні для зважування залишилися продукти, які Ви щойно зважували, то після натиснення кнопки “увімк./вимк.”  на дисплеї знову з’явиться попереднє значення ваги.

Чищення

Ні в якому разі не занурюйте пристрій у воду і не мийте його під краном.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.

1 Чистіть пристрій вологою ганчіркою і, за необхідністю, м’яким засобом для чищення.

Зберігання

Д Вагу можна легко зберігати у вертикальному положенні на полиці між кулінарними книгами або горизонтально у шухляді.

Не кладіть нічого на поверхню для зважування, коли пристрій не використовується.

Заміна

- 1 Заміняйте батареї, як тільки на дисплеї з'явиться символ батареї (див. підрозділ “Встановлення батарей” у розділі “Підготовка до використання”) (Мал. 13).

Навколишнє середовище

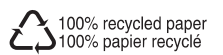
- Батареї містять речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Не викидайте батареї разом із звичайними побутовими відходами, а здайте їх в офіційний пункт прийому батарей. Перед утилізацією пристрою або передачею його в офіційний пункт прийому завжди виймайте батареї.
- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 14).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



www.philips.com



4222.002.6480.2